

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE APRILE A.A. 2022-23**

**MARTEDI' 16 APRILE 2024 ORE 8:30
AULA Edith Bruck (ex G)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA ELENA DI GIOVANNI (PRESIDENTE)
PROF.SSA COSTANZA GEDDES DA FILICAIA
PROF.SSA FRANCESCA RAFFI
PROF. ARMANDO FRANCESCONI
PROF. MATTEO PRINCIPI
PROF.SSA FABRIZIA CARAVELLI

*Esce dopo la domanda in lingua per le prime due candidate

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
L-12	CAPANNELLI JESSICA	Carlo Emilio Gadda: analisi linguistica di "Quer pasticciaccio brutto de via Merulana"	LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA	SPAGNOLO	GEDDES DA FILICAIA COSTANZA	
L-12	IONATA REBECCA	Analisi e confronto dei personaggi femminili nelle opere "Il giuoco delle parti" e "Quando si è capito il giuoco" di Luigi Pirandello	LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA	SPAGNOLO	GEDDES DA FILICAIA COSTANZA	
LM-38	CANNATA AGNESE	L'audio descrizione per bambini: analisi della serie animata "Lampadino e Caramella nel MagiRegno degli Zampa".	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA INGLESE		DI GIOVANNI ELENA	RAFFI FRANCESCA
LM-38	DE ASCANIO GIORGIA	Danza (in)accessibile. L'audiodescrizione della danza e il ruolo delle istituzioni nella promozione artistica e culturale in Italia.	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA INGLESE		RAFFI FRANCESCA	DI GIOVANNI ELENA

LM-38	MASSITTI ALESSIA	Le nuove frontiere dell'intelligenza artificiale: il doppiaggio automatico	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA INGLESE		RAFFI FRANCESCA	DI GIOVANNI ELENA
LM-38	MOSCONI MARIA VITTORIA	EVOLUZIONE TECNOLOGICA NELLA TRADUZIONE AUDIOVISIVA: L'UTILIZZO DELLA MACHINE TRANSLATION NELLA CREAZIONE DI SOTTOTITOLI	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA INGLESE		RAFFI FRANCESCA	DI GIOVANNI ELENA
L-12	CIRIACI EDOARDO	L'influenza del Fair Play Finanziario nel calcio moderno	ECONOMIA AZIENDALE	INGLESE	PRINCIPI MATTEO	
L-12	D'AURIA SERENA	La lingua degli italiani in America: un viaggio di sola andata nel Nuovo Mondo e una fuga da una Vecchia Terra mai dimenticata	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II		DI GIOVANNI ELENA	
L-12	PISTOOR ANNA	Interpreti di vite	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I		CARAVELLI FABRIZIA	
L-12	RANXHA MARINA	Ungaretti, il poeta ermetico	LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA	INGLESE	GEDDES DA FILICAIA COSTANZA	

Macerata, 25.03.2023

F.TO IL DIRETTORE
Prof. Roberto Mancini

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE APRILE A.A. 2022-23**

**MARTEDI' 16 APRILE 2024 ORE 8:30
AULA Shakespeare (ex A)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA FRANCESCA CHIUSAROLI (PRESIDENTE)
PROF.SSA IRENE ZANOT
PROF.SSA CRISTINA SCHIAVONE
PROF.SSA IRENE ARBUSTI
PROF.SSA SARA FUSARI
PROF.SSA VALENTINA CRISTIANI

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	BELLUCCI SOFIA	Interpretare lo sport: un'analisi delle diverse modalità e contesti di interpretazione sportiva con focus sul mondo calcistico	INTERPRETAZIONE PER LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E MEDIATICA - LINGUA FRANCESE		CRISTIANI VALENTINA	FUSARI SARA
LM-38	DE TUGLIE DILETTA	REBIBBIA QUARANTINE: UN APPROCCIO CREATIVO ALLA SOTTOTITOLAZIONE ITALIANO-FRANCESE	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA FRANCESE		CRISTIANI VALENTINA	FUSARI SARA
LM-38	LEONI ALESSANDRO	La haine : tradurre il français contemporain des cités	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA FRANCESE		ZANOT IRENE	FUSARI SARA

LM-38	LUMINARI PIER PAOLO	L'evoluzione della sottotitolazione sui social media: proposta di sottotitolaggio italiano-francese per i social media dell'Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles.	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA FRANCESE		CRISTIANI VALENTINA	FUSARI SARA
LM-38	MARIOTTI LUCA	Funzione e Pathos: Traduzione e Stilistica nei siti aziendali e turistici	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA FRANCESE		SCHIAVONE CRISTINA	FUSARI SARA
LM-38	STRAZZELLA FEDERICA	Linguaggi di esclusione e sottotitoli in traduzione audiovisiva: proposta di traduzione e sottotitolazione scene dal film francese "Le Brio" (2017).	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA FRANCESE		ZANOT IRENE	FUSARI SARA
L-12	DI PALMA CARMEN	Tra le righe della dittatura: Case editrici, traduttori e la costruzione dell'identità nel periodo franchista	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I		ARBUSTI IRENE	
L-12	GEMINI CAMILLA	analisi gestuale nel campo della trattativa	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE III		ZANOT IRENE	
L-12	IACOVOZZI VITO	análisis comparativo y traducción del sitio "paradores"	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I		ARBUSTI IRENE	
L-12	IGNAZII MARTINA	LAS VARIACIONES DEL ESPAÑOL EN AMÉRICA LATINA	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I		ARBUSTI IRENE	
L-12	MASCIARELLI ILARIA	Linguaggio turistico e strategie traduttive: proposta di traduzione del sito web "Dimore Montane"	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I		ARBUSTI IRENE	
L-12	RICCI ANNA SOFIA	Donne della generazione del '27	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I		ARBUSTI IRENE	
L-12	SALVUCCI SARA	REFRANES ANDALUCES	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I		ARBUSTI IRENE	
L-12	TROMBETTA GRETA	Censura de las lenguas minoritarias durante el Franquismo	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I		ARBUSTI IRENE	
L-12	TSVETANOV SVETOSLAV SVETOSLAVOV	El Lenguaje Técnico Comercial Español	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		ARBUSTI IRENE	

Macerata, 25.03.2023

 F.TO IL DIRETTORE
 Prof. Roberto Mancini

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE APRILE A.A. 2022-23**

**MARTEDI' 16 APRILE 2024 ORE 14
AULA Alighieri (ex H)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA ANTONELLA NARDI (PRESIDENTE)
PROF.SSA CRISTIANA TURINI
PROF. GIORGIO TRENTIN
PROF.SSA MARIA CRISTINA PISCIOTTA
PROF.SSA MORF MIRIAM
PROF.SSA FALCINI GIULIA
PROF.SSA NASINI SARA

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	AMELI VALENTINA	Proposta di traduzione del racconto Nv nv nv di Han Shaogong	LETTERATURA E CULTURA CINESE II/M		TRENTIN GIORGIO	PISCIOTTA MARIA CRISTINA
LM-38	DI BIASE ELISABETTA	PROPOSTA DI LOCALIZZAZIONE DEL SITO CINESE BOSIDENG	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA CINESE		FALCINI GIULIA	TRENTIN GIORGIO
LM-38	DI CESARE ALESSANDRA	Sottotitolaggio e Interpretazione della serie televisiva Qinai de fanyiguan	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA CINESE		FALCINI GIULIA	TRENTIN GIORGIO

LM-38	FINOCCHIARO GIULIA	Il Nvshu: La lingua che liberò le donne	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		FALCINI GIULIA	TURINI CRISTIANA
LM-38	KOZLOWSKA KAROLINA AGNIESZKA	Voci dal silenzio: il Nüshu come pilastro di resilienza e di una coscienza femminile collettiva	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		FALCINI GIULIA	TURINI CRISTIANA
LM-38	MARCELLA LUDOVICA	La Cina tra hard e soft power: lo smart power cinese	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		TRENTIN GIORGIO	TURINI CRISTIANA
LM-38	VELLA ALESSIA VERONICA	Sottotitolazione accessibile per utenti dislessici: proposta di sottotitolazione interlinguistica del cortometraggio tedesco "Herr Blumfisch explodiert"	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA TEDESCA		NARDI ANTONELLA	MORF MIRIAM
LM-38	PACUCCI LETIZIA	Tra Linguaggio ed Emozioni: Studio sulla Cultura e l'Adattamento Scolastico degli Studenti Cinesi in Italia attraverso la Mediazione Linguistica.	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		FALCINI GIULIA	TRENTIN GIORGIO
LM-38	SASANELLI ANTONIA	我在他乡挺好的: Proposta di sottotitolaggio e studio di ricezione di una serie tv cinese in Italia	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA CINESE		FALCINI GIULIA	NASINI SARA
LM-38	SBAFFONI ANDREA	L'UMORISMO CINESE: DALL'ANTICHITA' ALLA CONTEMPORANEITA'	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		TRENTIN GIORGIO	TURINI CRISTIANA
LM-38	TULLO LUCA	Il Cinema Cinese	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		TRENTIN GIORGIO	TURINI CRISTIANA
LM-38	WANG KE	GUARDARE LA CINA DALL'ALTO. PROPOSTA DI SOTTOTITOLAZIONE DEL DOCUMENTARIO AERIAL CHINA 航拍中国	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA CINESE		TURINI CRISTIANA	TRENTIN GIORGIO
L-12	DI MUZIO SHARON	Nachhaltiger Tourismus	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II		NARDI ANTONELLA	
L-12	GRECO FEDERICA	La quinta generazione del cinema cinese contemporaneo	LINGUA E TRADUZIONE CINESE III		NASINI SARA	
L-12	MUSA LUCREZIA	La lingua tedesca in Svizzera	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I		MORF MIRIAM	



unimc
UNIVERSITÀ DI MACERATA

I'umanesimo che innova

Macerata, 25.03.2023

**DIPARTIMENTO DI
STUDI UMANISTICI**
Lingue, mediazione,
storia, lettere, filosofia

F.TO IL DIRETTORE
Prof. Roberto Mancini



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

PALAZZO UGOLINI
C.SO CAVOUR, 2
62100 MACERATA MC
T. (+39) 0733 258.4114 - 4116
F. (+39) 0733 258.4117

studiumanistici.didattica@unimc.it
studiumanistici.segreteriastudenti@unimc.it
www.unimc.it

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE APRILE A.A. 2022-23**

**MERCOLEDI' 17 APRILE 2024 ORE 8:30
AULA Shakespeare (ex A)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA FRANCESCA CHIUSAROLI (PRESIDENTE) *

PROF. ANTONGIULIO MANCINO
PROF.SSA GIUSEPPINA LARocca
PROF.SSA IRENE DI SPILIMBERGO
PROF.SSA EMMA MALINCONICO
PROF.SSA MARIA LAURA PIERUCCI
PROF.SSA IRENE ARBUSTI

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
L-12	KARIM SHOOSHTARI SHERIN	Analisi dei promessi sposi in esperanto	LINGUISTICA GENERALE	INGLESE	CHIUSAROLI FRANCESCA	
L-12	LANGELI SARA	Il codice Morse	LINGUISTICA GENERALE	INGLESE	CHIUSAROLI FRANCESCA	
L-12	CAPPIELLO FABIO	L'Occidental: Lingua ausiliaria internazionale	LINGUISTICA GENERALE	SPAGNOLO	CHIUSAROLI FRANCESCA	
L-12	PIAMPIANI EMANUELA	IL GERGO DEI GIOSTRAI	LINGUISTICA GENERALE	INGLESE	CHIUSAROLI FRANCESCA	
L-12	SALVATORI ELISA	Le lingue artificiali	TERMINOLOGIA E LINGUAGGI SPECIALISTICI	INGLESE	CHIUSAROLI FRANCESCA	

L-12	SCATTOLINI ASIA	La batalo de l'vivo	LINGUISTICA GENERALE	INGLESE	CHIUSAROLI FRANCESCA	
LM-38	PELLEGRINI LORENZO	Analisi delle strategie di traduzione in italiano degli sposoby dejstvija dei verbi russi sulla base dei dati raccolti dal Corpus nazionale della lingua russa.	INTERPRETAZIONE PER LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E MEDIATICA - LINGUA RUSSA		LARocca GIUSEPPINA	CHIUSAROLI FRANCESCA
LM-38	CURCI MARGHERITA	Visioni di Guerra: lo sguardo di Andrej Tarkovskij in L'infanzia di Ivan (1962)	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA RUSSA		LARocca GIUSEPPINA	MANCINO ANTONGIULIO
L-12	ANTENI MARTINA	CRITICITÀ LINGUISTICHE DELLA BUROCRAZIA	TERMINOLOGIA E LINGUAGGI SPECIALISTICI	LINGUA INGLESE	PIERUCCI MARIA LAURA	
L-12	DI NINO FRANCESCA	Dal fenachistoscopio al cinematografo dei fratelli Lumière: i primi proiettori cinematografici attraverso la traduzione tecnica del loro funzionamento.	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE II		MALINCONICO EMMA	
L-12	EL GHRIB FARAH	Il discorso d Emmanuel Macron sulla Françafrique nel 2023: analisi linguistica del testo del Presidente e lo stato attuale delle ex-colonie francesi nel continente africano".	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE III		MALINCONICO EMMA	
L-12	POLIDORI ARIANNA	Discriminazioni nel mondo del lavoro	DIRITTO DEL LAVORO COMPARATO	INGLESE	DI SPILIMBERGO IRENE	
L-12	WAKIL MONIA	"Da Alleur à Koekelberg" : Il rapporto tra due varianti diatopiche francesi in Belgio.	LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I		MALINCONICO EMMA	

*La prof.ssa Francesca Chiusaroli uscirà dopo aver esaminato lo studente Lorenzo Pellegrini e subentrerà alla presidenza della commissione la prof.ssa Giuseppina Larocca.

Macerata, 25.03.2023

F.TO IL DIRETTORE
 Prof. Roberto Mancini

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE APRILE A.A. 2022-23**

**MERCOLEDI' 17 APRILE 2024 ORE 8:30
AULA Auditorium (Palazzo Banca marche)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA MARIA AMALIA BARCHIESI (PRESIDENTE)
PROF. ARMANDO FRANCESCONI
PROF.SSA MARIANGELA MASULLO
PROF.SSA PANICONI MARIA ELENA
PROF.SSA RENATA DE RUGERIIS
PROF. DE LA TORRE SANCHEZ ANGEL
PROF.SSA ASMAE DACHAN
PROF.SSA BERGMANN URSULA HEDWIG MARIA

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	ALTAVILLA FABIANA	"Storia e censura nel giornalismo arabo: confronto tra Al Jazeera, Al Arabiya, BBC Arabic e CNN Arabic."	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA ARABA		DACHAN ASMAE	MASULLO MARIANGELA
LM-38	CELANI PIETRO	Il melodramma nel mondo arabo: traduzione e sopratitolazione del Don Giovanni di Mozart.	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA ARABA		PANICONI MARIA ELENA	MASULLO MARIANGELA
LM-38	CITO ROSA	Etica e adesione al GDPR nella presa d'appunti: il caso di studio di Acciaierie d'Italia	INTERPRETAZIONE PER LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E MEDIATICA - LINGUA SPAGNOLA		DE RUGERIIS RENATA	DE LA TORRE SANCHEZ ANGEL

LM-38	ELSHORAH BADR MOHAMED MOUSTAFA ALI	Modernità e sostenibilità nella moda e nel design egiziani: i casi di studio di CairoMilano Design e di Green Fashion.	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA ARABA		PANICONI MARIA ELENA	MASULLO MARIANGELA
LM-38	PETRELLI RICCARDO	La Mediazione Linguistica nelle Riduzioni gesuite in Sudamerica	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA SPAGNOLA		BARCHIESI MARIA AMALIA	FRANCESCO ARMANDO
LM-38	PULEIO LAURA	Comicità e traduzione: adattare una variante linguistica a una cultura straniera	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA SPAGNOLA		BARCHIESI MARIA AMALIA	FRANCESCO ARMANDO
LM-38	SANTARSIERO CLAUDIA	"Titolo: Tradurre e comprendere la guerra: il ruolo dell'interprete nelle zone di conflitto. Sottotitolo: L'interpretazione come unica forma di comunicazione verbale."	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA SPAGNOLA		DE LA TORRE SANCHEZ ANGEL	DE RUGERIIS RENATA
LM-38	SILVESTRI NAUSICAA	Tradurre le varietà linguistiche nel mondo del multimediale	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA SPAGNOLA		BARCHIESI MARIA AMALIA	FRANCESCO ARMANDO
L-12	ALESSANDRINI SARA	Il dialetto come voce del popolo: il caso di Maşriyyānū	LINGUA E TRADUZIONE ARABA II		MASULLO MARIANGELA	
L-12	AQUILANO FLAVIA	Resistenza e Reportage: il caso di Wael Al Dahdouh e il giornalismo sotto assedio a Gaza.	LINGUA E TRADUZIONE ARABA II		MASULLO MARIANGELA	
L-12	CONTIGIANI ELISABETTA	Analisi e traduzione all'italiano delle "parole alterate" presenti nel romanzo Historias del Kronen	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA II		FRANCESCONI ARMANDO	
L-12	D'URSO ELENA	Traduzione Assistita e Ruolo del Traduttore: Custodire l'Intelligenza Emotiva nel Mondo Digitale	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III		BERGMANN URSULA HEDWIG MARIA	
L-12	MATTUCCI MARTINA	Tra Leyenda negra e realtà storica: stereotipi e relazioni culturali tra la Spagna e l'Italia	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA II		FRANCESCONI ARMANDO	
L-12	MORETTI SAMANTHA	Discriminazione, sostenibilità e tutela dei diritti umani attraverso il linguaggio: il caso dell'industria tessile e il fast fashion in Spagna	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA II		FRANCESCONI ARMANDO	
L-12	PIGNANI SOFIA EDITH	Paradores: La traduzione come strumento di valorizzazione del patrimonio culturale e della promozione turistica	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		FRANCESCONI ARMANDO	



L-12	SANTILLI ALICE	Il ruolo dell'interprete in contesti medico-sanitari: approfondimenti sulla traduzione a vista	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III		DE LA TORRE SANCHEZ ANGEL	
L-12	VILLAMAGNA RITA	"Gli ispanismi nell'italiano con particolare attenzione al linguaggio giornalistico	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA II		FRANCESCONI ARMANDO	

Macerata, 25.03.2023

F.TO IL DIRETTORE
Prof. Roberto Mancini

**CORSI DI STUDIO IN:
DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**ESAME DI LAUREA
SESSIONE APRILE A.A. 2022-23**

**MERCOLEDI' 17 APRILE 2024 ORE 8:30
AULA A (ex monastero S. Chiara)**

COMMISSIONE GIUDICATRICE: PROF.SSA COSTANZA GEDDES DA FILICAIA (PRESIDENTE)
PROF.SSA NATASCIA LEONARDI
PROF. GIAN MARIA GRECO
PROF. BUGIOLACCHI MATTEO
PROF.SSA LELIA VITALI

* Invia una relazione

I TITOLI DELLE TESI SONO PURAMENTE INDICATIVI

CDS	LAUREANDO/A	TITOLO TESI	MATERIA	LINGUA_DIS	RELATORE/ RELATRICE	CORRELATORE/ CORRELATRICE
LM-38	DI GIOVANNI LIA	Gli ostacoli del linguaggio medico e i disturbi della tiroide: un progetto terminologico per pazienti.	TERMINOLOGIA E TERMINOGRAFIA		LEONARDI NATASCIA	GRECO GIAN MARIA
LM-38	FORCONI MARTINA	La figura del mediatore culturale nei presidi ospedalieri: uno studio di caso	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA INGLESE		VITALI LELIA	BUGIOLACCHI MATTEO
LM-38	MOROSINI LETIZIA	L'interpretazione in ambito sanitario: un'indagine presso i centri antiviolenza delle Marche e dell'Umbria	INTERPRETAZIONE PER LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E MEDIATICA - LINGUA INGLESE		BUGIOLACCHI MATTEO	GRECO GIAN MARIA

LM-38	POGGI FILIPPO	L'umorismo nella traduzione audiovisiva: un'analisi della sottotitolazione italiana di alcune serie televisive americane	TRADUZIONE MULTIMEDIALE - LINGUA INGLESE		GRECO GIAN MARIA	BUGIOLACCHI MATTEO
LM-38	PRESUTTI CHIARA	Strategie interpretative degli interventi di Ursula von der Leyen nelle sessioni plenarie	INTERPRETAZIONE PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA INGLESE		VITALI LELIA	BUGIOLACCHI MATTEO
LM-38	QAMO KRISTEL	L'impatto della traduzione automatica tra sfide e opportunità per i traduttori professionisti	TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE - LINGUA INGLESE		GRECO GIAN MARIA	BUGIOLACCHI MATTEO
LM-38	SERAFINI CAMILLA	LA CONFERENZA STAMPA IN AMBITO MEDIA-SPETTACOLO: ANALISI DELLA PERFORMANCE DELL'INTERPRETE	INTERPRETAZIONE PER LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE E MEDIATICA - LINGUA INGLESE		BUGIOLACCHI MATTEO	GRECO GIAN MARIA
L-12	ARGENTATI AURORA	Tra Mani Umane e Algoritmi Digitali: un'Esplorazione delle Brochure Turistiche (provvisorio)	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II		GRECO GIAN MARIA	
L-12	DUBBINI KRIS	"TRANSLATING SOCIAL ADVERTISEMENTS: THE MOST FREQUENT CHALLENGES AND MISTAKES	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		GRECO GIAN MARIA	
L-12	GIOIA ELISA	Il valore del non detto	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		BUGIOLACCHI MATTEO	
L-12	MABRUCCO ALESSIA	TRADURRE LA PUBBLICITA' SOCIALE: LE DIFFICOLTA' E GLI ERRORI PIU' FREQUENTI"	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		GRECO GIAN MARIA	
L-12	MARCHETTI GIADA	The benefits of Artificial Intelligence applied to International Marketing	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		GRECO GIAN MARIA	
L-12	MAZZARRINO MIRIAM	Analisi delle capacità di Chat GPT nell'audiodescrizione di un quadro	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II		GRECO GIAN MARIA	
L-12	MOLINO CHIARA	L'ingannevole vicinanza: L'interprete tra la distanza dal sé e la vicinanza prossemica all'interlocutore e al sistema idioma-cultura	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		BUGIOLACCHI MATTEO	
L-12	RAGONICI ANGELICA	OLTRE LE PAROLE: IL LINGUAGGIO NON VERBALE NEL MONDO DELL'INTERPRETAZIONE	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		BUGIOLACCHI MATTEO	
L-12	VACCA NICOLE	L'INCANTO (E L'INGANNO) DELLE ESPRESSIONI IDIOMATICHE.UN CONFRONTO TRA ITALIANO E INGLESE	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III		BUGIOLACCHI MATTEO	

Macerata, 25.03.2023



unimc
UNIVERSITÀ DI MACERATA

I'umanesimo che innova

**DIPARTIMENTO DI
STUDI UMANISTICI**
Lingue, mediazione,
storia, lettere, filosofia

F.TO IL DIRETTORE
Prof. Roberto Mancini



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

PALAZZO UGOLINI
C.SO CAVOUR, 2
62100 MACERATA MC
T. (+39) 0733 258.4114 - 4116
F. (+39) 0733 258.4117

studiumanistici.didattica@unimc.it
studiumanistici.segreteriastudenti@unimc.it
www.unimc.it